



El Área 09 Medio-Sur de Calif. Incluye aproximadamente 2,000 grupos de AA en los condados de Los Angeles (al Sur de las Rosecrans Ave.), San Bernardino, Riverside, y Orange.



# AGOSTO 2012 Noticiero de Área

El Boletín Mensual para el Área 9 del Conferencia de Servicios Generales  
P.O. Box 51446, Irvine, CA 92619—AREA09.ORG

## Ronnie O.

De un artículo del 2010 por Ed. L.

Ronnie O. sentó en la fila de atrás de su primera reunión de AA en una noche de sábado en Wrightwood, California, el 9 de febrero de 2008. Se habían pasado 24 horas desde su último trago. Se presento como un recién llegado cerca del comienzo de la reunión, después me le acerque y le pregunte si él sinceramente quería mantenerse sobrio. No espere su respuesta, me ofrecí a recogerlo a la mañana siguiente y transportarlo a una reunión de comités de servicio del área de 09 en Indio. Yo sólo podía prometerle que no iba a beber entre 6 de la mañana cuando lo recogiera hasta las 6 pm cuando me lo dejara. A continuación, un nuevo RSG, estaba un poco sorprendido cuando él dijo que sí y aún más sorprendido cuando él estaba de pie en frente de su casa la mañana siguiente, poco después del amanecer. Le advertí que esta no sería una "típica" reunión de AA, pero que él le garantizaba que no iba a beber sentado en mi asiento de atrás y luego se mezcló con otros alcohólicos del sur de California. En el camino recogí mi padrino de servicio, John W., en Hesperia y los tres procedieron a hacer el viaje de tres horas a Indio. Como de costumbre, aunque algo alargada, tuvimos la reunión, antes de la reunión en la unidad. Una vez allí, Ronnie fue presentado a AA a nivel Área. Había unos ciento cincuenta alcohólicos en el salón, estaban ocurriendo conversaciones caóticas amplificadas

[www.area09.org](http://www.area09.org)

*Un poco de lo mucho que puede encontrar en la pág. web del Área....UN VISTAZO!*

### 62va. Conferencia de Servicios Generales

*Gran Presentación de Power Point!*

*Inf. De Contribuciones Trimestrales.*

*Paginas individuales de Distritos.*

*Guías de los Comités e Información*

*Guías del Área.*

*Guías para Anfitriones d Reuniones de Área.*

*Charlas gravadas acerca del servicio*

*Información de Contactos*

*Formas: Gastos, Historia de Grupos, Cambios en los Grupos y Grupos nuevos, Inf. De MCDS, Y mas.*

*Descripción del trabajo de las posiciones de servicio del Área*

*Calendario de eventos del Área.*

*Foro de discusión interactiva sobre temas de*

*interés para los miembros del Área 09.*

*Enlaces para otras paginas web de AA.*

*Versión para bajar de De que se trata todo Esto?*

### TESORERIA DEL MSCA 6-30-12

CHEQUES \$ 5,754.29

RESERVA PRUDENTE 2,001.03

TOTAL \$ 7,755.32

1/1/12 a 6/30/12 entidades que contribuyen

Grupos Registrados 521

Grupos sin Registrar 55

Distritos 4

Convenciones/Alcathons 4

Individuals 14

*Hay 3,268 Grupos Registrados en el Área 9*

*1,619 Grupos Como Activos.*

## ESQUINA DEL DELEGADO

A pesar de que la Conferencia de Servicios Generales tuvo lugar en abril, y todo el trabajo de los comités se llevó a cabo allá y se queso allá, en mi Comité de Informe y Carta sigue el trabajo duro. Recién termine de revisar las páginas del Informe Final para integridad y exactitud, e inmediatamente después, recibí todos los cambios en el Manual de Servicios para su próxima edición. Todo esto mientras sigo dando el Informe de la Conferencia a todos los Distritos, hablar en reuniones, convenciones y Round-Ups, así como mis reuniones regulares. Oh, sí, en medio de todo esto, tengo que vivir mi vida también!

Muchas cosas están pasando en y alrededor de AA, estoy muy emocionado: En nuestra área, los Comités del Think Tank 9/94 y el de la seguridad en AA se reúnen de forma regular, con algunas recomendaciones por venir. El Foro fue un gran éxito, y los Distritos 20 y 18 son dignos de elogio por su organización un gran evento. (\* Note Sharon K. asistió a las reuniones de planificación, facilitó el Foro y también me ha acompañado en casi todos mis informes de los Distritos. Ella se merece todos los

*Continúa en Pag. 2, col. 1*

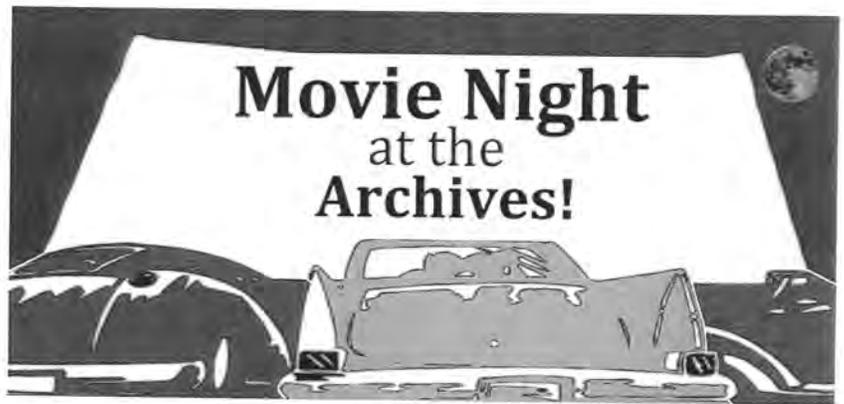
**Esq. del Delegado – Cont. De Pág. 1, columna 3**  
 Elogios que Ustedes y Yo podamos darle!!!) Nuestro comité de La Viña en-vió una congregación a Colorado y llevó a cabo un taller para ayudar a difundir la buena noticia de la revista y sus beneficios para todos. He visitado varios distritos y le he puesto más de 1600 millas a mi coche dando informes, y la energía en los distri-tos es absolutamente fantástica! Esto se refleja en la participación en los eventos de área.

A nivel nacional el Grapevine ha lanzado otro nuevo libro electrónico, "Joven y So-brio", que ahora se une a los otros Cinco nuevos lanzamientos, "Paso por Paso", "La sobriedad emocional I y II" y "Despertar Espiritual I y II". Eso hace ahora 8 libros disponibles para los dispositivos electrónicos, incluyendo "el lenguaje del corazón" y "Lo Mejor de Bill." También he recibido dos folletos de AAWS, la encuesta a los miembros 2011 (P-48) y AA y de las Fuerzas Armadas (P-50), ambos de los cuales fueron elegidos para ser actualizado en la Conferencia de Servicios Generales 62, y son hermosos!! Oh, sí, deje afuera la revisión original del Manual de Servicio actualizado, era una sola página, S-16, que fue enviada por correo electrónico sólo para mí para su revisión. Es la página con la nueva versión del triángulo invertido. Me dieron ganas de llorar, renovando mi gratitud por el proceso que he experimentado desde el pasado octubre, cuando fue seleccionado en el sombrero para ser el delegado. El triángulo representa la conciencia de mi área, la voz de los grupos y, a la idea de que un miembro individual. Pero sobre todo, representa el proceso como Alcohólicos Anónimos funciones hoy, y ser una pequeña parte de eso. Siempre estaré agradecido por lo que ustedes me han permitido ser, un servidor de confianza del Área 09.

Jeryl T.

**CALENDARIO DEL  
 INFORME DEL DELEGADO  
 A LA CONFERENCIA**

DISTRITO 10—AGOSTO 1  
 DISTRITO 15—AGOSTO 9  
 Otros: por anunciarse



**2012 Schedule**

Clean and Sober (1988)	Saturday – Jul 21
The Voice in the Mirror (1958)	Saturday – Aug 18
Life of the Party (1982)	Saturday – Sep 22
Life Begins at 8:30 (1942)	Saturday – Oct 20
Dark – Call for Private Screening	Saturday – Nov 17
Dark – Call for Private Screening	Saturday – Dec 15
My Name is Bill W. (1989)	Saturday – Jan 19
When Love is not Enough (2010)	Saturday – Feb 16

*(All features include cartoons)*



**7111 Arlington Ave, Suite B**  
 Riverside CA 951 785-0845  
 (Next to the Airport in the Riverside Air Park)

**Show Time:** Doors open at 7:00PM. The movie starts at 7:30PM. Stay after and tour the archives.

**Cost: FREE!**  
 Bring your lawn chairs or chaise lounge and enjoy classic Hollywood movies about AA in our own unique theater.

*Refreshments will be available*

**SUENA FAMILIAR?**

Un hombre volando en un globo de aire caliente se da cuenta que esta perdido. El disminuye la altura y ve a un hombre abajo.

Se acerca y le grita, "Disculpe me puede ayudar? Le prometí a un amigo que lo vería hace media hora, pero no se donde estoy!"

El hombre de abajo dice, "Si. Tu estas en un globo de aire caliente, volando a treinta pies de altura. Estas a una latitud de cuarenta y dos grados norte y a una longitud de ocho grados al Oeste."

"Tienes que ser un padrino," dice el que estaba en el globo.

"Si lo soy como lo supiste?"

"Bueno," dice el perdido, "todo lo que me dijiste es técnicamente correcto, pero tu

*Información no me ayuda y la realidad es que sigo perdido."*

El hombre en tierra dice, "Tu tienes que ser un ahijado."

El respondió, "Porque, si, lo soy. Como te diste cuenta?"

"Bueno," contesto el hombre en la tierra, "tu no sabes donde estas o hacia donde vas. Tu has hecho una promesa que no tienes idea como cumplirla, y tu esperas que yo resuelva tu problema. La verdad es que tu estas en la misma posición que tu estabas antes de que te conociera, pero ahora es de alguna manera mi culpa."



DOMINGO, AGOSTO 12, 2012

**REUNION DE COMITES DE SERVICIO DEL AREA 09 (ASC)—12 PM**  
**SESION DE COMPARTIMIENTO DEL DELEGADO & ESCUELA DE RSGS—9:00 A.M.**  
**REUNION DE COMITES PERMANENTES—10:00 A.M.**

*Kraemer Memorial Park*  
*201 N. Bradford Ave, Placentia, CA 92870*  
**REFRIGERIO 11:15 A.M.**

**Propósito de la A.S.C.:**

Identificar, definir y discutir problemas y asuntos en el Área, Distritos y Grupos del MSCA 09. La Junta de Directores deberá obtener la conciencia de los Distritos y Coordinadores de los Comités Permanentes participantes y establecer la Agenda para la Próxima Reunión de la Asamblea.

**Miembros votantes:**

Oficiales del Área/Directores, Pasados Delegados, CMCDs, MCDs, Oficiales de Distrito, Coordinadores de Comités Coordinados o representante, Coordinadores y Co-Coordinadores de comités permanentes. Los alternos podrían votar en ausencia del propietario. *(a los rsgs se les anima a asistir, pero no podrán votar en asuntos de de las reuniones de ASC.)*

Direcciones: E. Chapman Ave., al N en la Bradford (izquierda/Norte)  
*(puede estacionarse en la calle o en el estacionamiento del parque)*

Del Sur: 5 N al 57 N salir en la Chapman hacia Fullerton (E)  
Del Este: 91 W al 57 N salir en la Chapman hacia Fullerton (E)  
Del Norte: 57 S salir en la Chapman hacia Fullerton (E)  
Del Oeste: 91 E al 57 N salir en la Chapman hacia Fullerton (E)



**RONNIE O.** *Continúa de la pág. 1 col 2*

en Inglés y Español. Cuando uno no puede oír, uno habla más fuerte, para escucharse a si mismo y es abrumador al principio. De todas las funciones relacionadas con AA que he asistido, es esta función de AA a nivel Área la mejor demostración de nuestra novena tradición. Sigo asombrado (y contento) en la forma en que siempre se hacen las cosas, incluso en la faz de toda la aparente falta de organización! Cómo varios cientos de alcohólicos de alguna manera terminan en las mesas de los comités adecuados, incluso cuando no hay señales para anunciar quien esta supuesto a reunirse es desconcertante al principio, pero ahora es algo que he llegado a apreciar.

Ronnie fue presentado a varios compañeros de Distrito 19, quienes a la manera típica de AA lo hicieron sentir como en casa. Luego varios otros alcohólicos le dieron la bienvenida cuando se enteraron de que era un recién llegado a nivel Área. Tal vez no fue tan acogedor como estar con un docena de fieles alcohólicos sentados en sofás en la casa de alguno de ellos, pero había una clara indicación que se sentía como en casa rodeado por mas de cien servidores de confianza.

A veces es difícil ver las similitudes del grupo base y un grupo a nivel Área, sin embargo, cuando dos alcohólicos se reúnen, no parece importar el lugar. En la ASC del 14 de febrero del 2010 organizada por el Distrito 11 se cumplieron dos años desde que asistimos a aquella reunión. Si él mantiene su boca correctamente (es decir, no alrededor de la botella), Ronnie estará celebrando dos años, el 8 de febrero del 2010. Aunque nunca ha vuelto a una reunión a nivel de área, es un dedicado miembro de Alcohólicos Anónimos y tiene su grupo base en Phelan, California.

He contado esta historia a media docena de alcohólicos como prueba de que AA trabaja, incluso a nivel de área puede ser una manera efectiva de comenzar una nueva vida sobria. Ahora, es un placer compartir esta historia con toda el Área. Uno nunca sabe cómo las primeras impresiones pueden conducir a una sobriedad duradera! Incluso en grandes multitudes, que sigue siendo un alcohólico cuidadosamente llevando el mensaje a otro alcohólico que ya no quiere sufrir, que ha trabajado durante 75 años y lo sigue haciendo!

! PD Aún hoy, 7 de julio de 2010, Ronnie O. sigue manteniendo su boca correctamente: con una sonrisa sobria!

## Como llegue a Servicios Generales.

Por Kris C.

Después de estar sobrio, un amigo mío iba a la reunión del miércoles del Grupo Pacífico, 2-3 veces al mes, por lo que iba solo. Teníamos un compromiso, incluso llegamos temprano para cenar antes de la reunión, (un largo día, viniendo de Crestline.) Tenía gran respeto por estos muchachos y después de muchos meses, todos se dirigieron a la Convención Internacional de Seattle. Antes de comenzar las reuniones grandes, todos nos pusimos de pie y aplaudimos. El amigo de mi padrino, sentado a mi lado, dijo, "esto no es correcto". Le pregunté que no estaba correcto. Dijo que el hombre en el podio no era un alcohólico, y que estaba hablando en una reunión de AA, refiriéndose al Presidente de la Junta.

Bueno, eso llamó mi atención. Por lo tanto, cuando regresamos a casa, empecé a decir

*Continúa en pág. 4 col 1*

Continúa de col 1

para mí, contento de estar aquí, y en espera de mi nuevo trabajo como coordinador del subcomité de medios electrónicos (EMSC). Si se observa la repetición como lo hice yo, probablemente significa que todo lo que es trabajar de forma como debe ser.####



Soy  
UN  
RSG

Drawing © LJC used with permission

### TRADICION VIII (Forma Larga)

Alcohólicos Anónimos debe siempre mantenerse no profesional. Definimos el profesionalismo como la ocupación de aconsejar a los alcohólicos a cambio de una remuneración económica. No obstante, podemos emplear a los alcohólicos para realizar aquellos trabajos para cuyo desempeño tendríamos, de otra manera, que contratar a gente no alcohólica. Estos servicios especiales pueden ser bien recomendados. Pero nunca se debe pagar por nuestro acostumbrado trabajo de Paso Doce.

### CONCEPTO VIII (Forma Larga)

Los Custodios de la Junta de Servicios Generales actúan en dos calidades básicas: (a) con respecto a los grandes asuntos de política general y las finanzas, ellos son los que principalmente planean y administran. Ellos y sus comités primarios básicos manejan directamente estos asuntos. (b) Pero en lo referente a nuestros constantemente activos servicios incorporados y separados unos de otros, los Custodios, como síndicos fiscales, ejercen una función de supervisión administrativa por medio de su facultad de elegir a todos los directores de estas entidades.

### COMO LLEGUE A SERVICIOS GENERALES

*Continuación de la Pág. 3, columna 3*

En el grupo lo que estaba mal en AA. Me dijeron que tenían el trabajo adecuado para mí, de RSG. Yo tenía casi dos años de sobriedad, por lo que me mandaron al área.

No me gustan las reuniones de distrito ni un poco. Además de ser aburridas, eran incomprensibles. Pero hasta la fecha, en sobriedad, esto era tan malo como lo estaba. Y después de todo, muchas personas reunidas en AA no le gustó y me encantó cuando llegué. Así que lo absorbí y estaba inmerso en el dolor. En el momento en que llegué al nivel de Área (Área 09), era casi la hora de PRAASA en Torrance. Todavía no le gustaba de servicios generales. Hasta el día de hoy, no sé si fue PRAASA lo que me mantuvo aquí. Supongo que me pareció que este lugar me necesitaba mucho. Como muchos, yo era un diácono sangrado durante un tiempo, serví en el Comité del CCP, en el primer comité de la pág. web, y en el comité de finanzas, (también el hombre en el micrófono muchas veces.) En el momento en que fui coordinador del comité de finanzas, que realmente me encantó esta parte del servicio. Mis pensamientos próximos eran que este lugar no me necesitaba y que estaba recibiendo demasiada repetición ambiciosa para mí. Ahora estoy de regreso, (yo estaba con área de 69 por un tiempo), decidí que este era el lugar

*Continúa en Prox. Col.*

## NOTAS DELA REUNION DE COMITES DE SERVICIOS DEL ÁREA DEL MES DE JUNIO

Después de la sesión de compartimiento del Delegado y de la reunión de los comités, El coordinador Cesar F. abrió la reunión a las 12:20 pm con la Oración de la Serenidad y un reconocimiento de aniversario 77 de AA, que se celebra el día de la última copa del Dr. Bob.

Después de un minuto de silencio por los que todavía sufren y por los miembros de los servicios que han pasado, hubo presentaciones de los delegados anteriores que asistieron (Linda, Jim, Pete), CMCDs nuevos, MCDs, Alt. MCDs, RSGs nuevos, visitantes e invitados.

El Acta de la ASC de Marzo fueron aprobados como se presentaron.

El informe del Delegado fue leído por el Alt. Delegado, Sharon: informes de la Conferencia van bien, tiene 13 informes más para dar. Estará presente en el Foro Regional en septiembre, Simposio en Palm Desert, Reuniones del Think Tank, ha sido invitado a ser orador en la Convención de Toronto, asistirán a los talleres de La Viña.

Delegada Alt., Sharon, informó de que había visitado el Distrito 20, 21, 24, se encargó de la cabina en el Simposio en Palm Desert, donde estuvo en red con profesionales y se llenaron 75 formas para suscripciones al boletín Acerca de AA para profesionales.

Registrador, Raúl, continúa actualizando la información de los grupos. Secretario, Jesús, ha visitado el Distrito 20, 21, 24 y otras visitas a otras reuniones. Dio las gracias a Distrito 1 por haber organizado la Asamblea y expresó su gratitud por la oportunidad de servir.

Tesorero, Annie, agradeció a todos por el apoyo a sus esfuerzos y dio el informe de los saldos antes de la última entrada. Mencionó que la OSG envió la comparación de las contribuciones del Área 09 a la OSG del 2011 y 2012: 2011 31,47% de los grupos MSCA contribuyeron a la OSG, en el 2012 el 26,8% aportaron.

El coordinador, Cesar, agradeció a los miembros de la junta y dijo que es un placer servir con ellos. El trata de tener la agenda de las reuniones disponibles el día primero de cada mes. Informó sobre el comité de planificación del Foro que se aproxima y anima a todos a asistir, recordando a todos que habrá traducción de español a Inglés para aquellos que lo necesitan. La próxima ASC será 12 de agosto, Distrito 10, en Kraemer Park en Bradford, la Asamblea de Septiembre será en el Distrito 6 el 09 de septiembre (lugar por anunciar); y la ASC de octubre será el 10/14 en el mismo lugar donde fue el Foro. Habrá un Taller de La Viña en Denver, Colorado y tiene la intención de asistir por invitación, junto con otros compañeros del Área 09. Se va a celebrar el Aniversario de La Viña en Seattle, Washington del 28 al 29 de Julio y varios compañeros del Área 09 van a asistir, la meta de la celebración es de 1.000 suscripciones a la Viña. Cada registración será para una suscripción y una no tiene que atender a obtener un registro;. Gracias al Distrito 22 por la buena comida y el lugar, y también a Tony (café), Jim (sonido), Ramón y María (intérpretes).

*Continúa en Pág. 5, col. 2*

## Noticias del Grapevine & La Viña

Visite:

[www.aagrapevine.org](http://www.aagrapevine.org)



\*\*Oportunidad para trabajar en la oficina de La Viña (detalles en [aagrapevine.org/espanol](http://aagrapevine.org/espanol) website)

\*\*Tema de Jul. /Ago. La Viña: **Libre**

\*\* Puedes usar Cintas de Audio o CDs? Grapevine tiene una gran venta: 50% de descuento CDs & 75% en las cintas...

\*\* Cita Diaria Del Grapevine: Recibir gratis un correo electrónico diario...en una gran forma de empezar el día!

\*\*Nuevo Libro: *JOVEN & SOBRIO*: Historias escritas por miembros que lograron la sobriedad en su adolescencia, veintes y treintas.

\*\* Representantes Del Grapevine o La Viña: Obtener recursos de la pág. web, gratis!



## SOCALYPAA

### IV

Oct 4-7  
en Irvine!

SOCALYPAA es

### La Conferencia de Gente Joven en Alcohólicos Anónimos del Sur de California

Su meta es llevar el mensaje al alcohólico que aun esta sufriendo por medio de la celebración anual, a gran escala de la Conferencia de Gente Joven. Haciendo esto, SOCALYPAA espera fomentar una comunidad consistente que continua creciendo. Todas las edades son bienvenidas!!!

Lugar: Hyatt Regency, 17900 Jamboree Road, Irvine.

**Sabado Panel Especial, 2-4 p.m.:**

**12 Conceptos y 12 Tradiciones Coordinado por el Delegado del área, Jeryl T. y Tom P.**

Oradores el jueves: Rogelio de Tijuana y Zenny de Palm Springs. **Viernes:** Julie de Palos Verdes; **Sábado:** Lindsay de San Anselmo; **Domingo:** Eddy de Tucson.

**Sábado todo el día taller del Paso 12.**

**Paneles:** Relaciones; Representante de Servicios Generales, Tradición 2, Espiritualidad, Grupo Base, Enfermedad Espiritual, Servicio, Apadrinamiento, Hombres y Mujeres, Veteranos.

*Más información at*

**[www.socalypaa4.org](http://www.socalypaa4.org)**

NOTAS DE LA ASC DE JUNIO Continúa de Pag.4

PUNTOS NUEVOS: (para discutir en la ASC de Agosto)

- 1) El Comité de Finanzas propuso los siguientes cambios a las guías de dicho comité: Sección 3-G Funciones: Eliminar "Se encargará de la auditoría anual de los registros financieros." Artículo 5, los Oficiales: Cambio "El comité tendrá un Coordinador, Co-coordinador y Secretario" a "El Comité tendrá un Coordinador, Coordinador Alt. y Secretario, "Deberes y en la sección 6-5 de los oficiales, Co-coordinador: el cambio" Co-Co-coordinador "por" Coordinador Alterno "[ningún impacto financiero]"
- 2) 2) La Junta propone modificar el artículo VB2 de las guías del MSCA 09 en la sección relativa a la Servathon de "que se celebrará en el otoño de cada año" a "que se celebrará una vez en panel par, no en año electoral". [impacto financiero: el ahorro de aproximadamente \$ 1.000 cada dos años en el kilometraje y los gastos del evento]
- 3) Presentaron el propuesto calendario del 2013 del MSCA 09. [no habrá impacto financiero]

**Lo relevante de los Comités:** **Archivos** el repositorio esta abierto los Sábados de 10 a 1 para ser visitado; se pueden ajustar a diferente hora; Recordatorio Noche de Película; necesita un traductor para ayudar con el proyecto de la Historia de los Grupos. **Comunicaciones:** Cualquiera se puede subscribir gratis para recibir el noticiero automáticamente. **Comité de Cooperación con la comunidad de la tercera edad (CEC):** Tienen un desplegado y están preparados para visitar a los Distritos si son invitados, se necesitan mas miembros para servir en este comité. **Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional (CPC):** El Distrito 30 visito la Base Aérea Local y tubo reuniones productivas con los consejeros; van a tener reuniones con los comandantes. Participaran en una Feria de Salud en Moreno Valley. El Distrito 20 llevara a cabo un Taller de CCP en Ingles y en español. El comité esta disponible para visitar Distritos y ayudar a formar los comités del CCP de los Distritos. **Enlace a la Convención:** Participara en la Convención Hispana en Riverside; están buscando contactos para otras convenciones. **Comité de Finanzas:** Están trabajando en las guías del comité. **Grapevine:** Grapevine AP esta disponible gratis en el la pagina web [www.grapevine.org](http://www.grapevine.org). El comité discutió como dar el informe del Grapevine y *La Viña*. **La Viña:** Hizo una presentación en el Distrito 21 y se discutió como promover subscripciones en la Convención Hispana; tienen 140 subscripciones/registraciones hasta el momento para el aniversario de La Viña. Están planeando viajar a Seattle. **Literatura:** El Taller de Literatura fue muy exitoso; gracias a Jim y a Pete por hablar en el evento. Los miembros del Comité están disponibles para presentaciones en los Distritos y para ayudar a formar los Comités de Literatura de los Distritos. **Escuela de RSGS/Orientación (Ingles):** Hablamos de como dar alimento, informes efectivos del RSG. **Escuela de RSGS/Orientación (Español):** Tuvimos una discusión generalizada también hablamos acerca de asuntos de Información al Público. **Necesidades Especiales:** Discutimos lo que concierne a necesidades especiales en las escuelas; se sugirió ofrecer CDs o DVDs para reemplazar los cassettes viejos en las escuelas; se ofreció información acerca del servicio de perros (*esta bien preguntar por certificación, pero no esta bien preguntar porque tienen un perro*).

**RELEVANTE DE DISTRITOS:** (1) Anuncio So-Bay Round-up en Julio y habrá un desplegado de Archivos. (2-4) No informes (5) Presentación Especial de Archivos, mesas redondas y la importancia de comprometerse y organizar un informe de la conferencia multidistrital. (6-8) No informes (9) Haciendo visitas a los grupos; las posiciones de coordinadores esta llenas; atendió el modulo de A.A. en el Simposio de la Costa Oeste sobre Desordenes Adictivos (conferencia de WCSA en Palm Desert y agradecieron a todos los voluntarios que trabajaron en el modulo. (10) Sera sede de la ASC en Agosto y se juntaran con el Distrito 15 para el informe de la conferencia en Agosto. (11) No informe. (12) Tendrán un Taller de Tradiciones/Conceptos y un día de campo el 4 de Julio. (14) Están discutiendo un posible inventario de Distrito. (15) Tienen un Nuevo local de Reuniones; están planeando el festival de Octubre. (17-19) No informes. (20) Continúan visitando los grupos; discutieron las acciones recomendables de la conferencia; preparando el Foro. (21) Reunion bi-semanal,

*Continúa en Pag. 6 Col 1*

## PROXIMOS EVENTOS DEL AREA

⇒ Agosto 12—Domingo

### Reunión de Comités de Servicios del Área (ASC)

*(Los miembros de la ASC discutirán que propuestas poner en la agenda de la Asamblea de Septiembre)*

*Kraemer Memorial Park – 201 N. Bradford – Placentia  
Anfitrión Distrito 10*

⇒ Septiembre 9—Domingo

### Asamblea de Área (RSGS & miembros de la ASC votan)

*Leisure World Club House – 1280 Golden Rain Road, Seal Beach  
Anfitrión Distrito 6*

⇒ Octubre 14—Domingo

### Reunión de comités de servicio del Área (ASC)

*(Propuestas son presentadas; no se vota)*

*Clubhouse Gate 2 – 24112 Moulton Parkway, Laguna Woods  
Anfitrión Distrito 12*

⇒ Noviembre 11—Domingo

### Servathon

*(se enfoca sobre varios aspectos del trabajo del servicio; mesas redondas de discusión e informes)*

*Anfitrión Distrito 21*

⇒ Diciembre 9—Domingo

### Reunión de comités de servicio del Área (ASC)

*Anfitrión Distrito 7*

### NOTAS DE LA ASC DE JUNIO *Continua de la Pág. 5 Col. 3*

RELEVANTE DE DISTRITOS (continua): (Distrito 21, continua): Trabajando con la motivación de los grupos y tuvimos dos rsgs nuevos en nuestra pasada reunión. Dijeron que están disponibles para apadrinar a otros distritos o para ir a compartir su experiencia si son invitados. (22) Agradecieron a todos por levantarse temprano para esta reunión, bienvenidos! Continuamos visitando los grupos y discutiendo el informe de la conferencia. Estarán celebrando su 23 Aniversario con un taller de Tradiciones y Conceptos. (23) Se reúnen todos los Viernes: Primer viernes información: Segundo viernes: información personal Tercer viernes: trabajo general Cuarto viernes: estudio. Próximamente en la junta de estudio tendremos el informe del Delegado. Continuamos motivando a los grupos a participar y hacemos visitas regulares a los grupos. (24) Estamos trabajando apegandonos a nuestras Guías. Gracias a Roseanne, Jeryl y a Sharon por su visita e informes: estamos tratando de implementa ideas que hemos escuchado. Nos reunimos todos los martes y estudiamos los conceptos una vez al mes. Estamos preparando el 16<sup>th</sup> Aniversario de nuestro Distrito 24. (25) Reunion semanal. Hacemos énfasis en apoyar la 7ma tradición y promovemos los principios de AA. Continuamos motivando la participación de los Grupos con las visitas. (30) Tratando “rockin’ and rollin’”; esperamos tener al registrador pronto; experimentamos confusión con el folleto/encuesta de “Seguridad” y muchos informes de desacuerdo acerca de esto.

La reunión se cerró por el Coordinador después de los Aniversarios de Junio y de la Oración de la Serenidad.

**La próxima ASC será en Agosto 12 en el Kraemer Memorial Park,  
201 N. Bradford, Placentia.**

### OFICIALES/DIRECTORES

**Delegado: Jeryl T.**

**Delegada Alt.: Sharon K.**

**Coordinador: Cesar F.**

**Secretario: Jesús O.**

**Tesorera: Annie D.**

**Registrador: Raúl C.**

COORDINADORES, CO-  
COORDINADORES DE COMITES  
Y otras posiciones de Servicio del  
Área

ACC: Martin J.

Medios Elec.: Kris C.

Equip Elect. John W.

Transducción: Santiago S.

Noticiero: Linda C.

Archivos (Ing): Matt W.

Archivos (Esp): (abierto)

CEC: Patricia P.

Convención (Ing): Lois L.

Convención (Esp): Mauricio T.

Correcciones: Julio I.

CCP (Ing): Catherine

CCP (Esp): Jose F.

Esc. MCDS (Ing): Nikki N.

Finanzas: Tina B.

Grapevine: Catherine E.

Esc. RSGS (Ing): Marita H.

Esc. RSGS (Esp): Marcelo C.

La Viña: Paco G.

Literatura (Ing): Scott B.

Literatura (Esp.): Martin G.

I.P. (Ing): Bob D.

I.P. (Esp): Magdaleno

Registracion: Kristin F.

Nec. Espec. (Ing): Jennifer

Nec. Espec. (Esp): Jennifer C.

Fac. De Tratam.: Steve S.

Archivista: Pete B.

Cafetero: Tony M.

Copiadora: Jim C.

Sonido: Jim B.

Coord. Pag. Web: Rainer F.

### CALENDARIO USUAL DE REUNIONES

*En mayoría de asambleas & ASCs:*

9:00: Sesión Comp. Del Delegado

9:00: Esc. De RSGS & Reunion del  
Comité de finanzas

10:00: Reunión de Comités & Esc.  
De MCDS

11:15 a.m. Refrigerio

12 p.m.: ASC o Asamblea

## DISTRITO 2 ALMUERZO

**Cuando: Agosto 11 at 10 a.m.**  
**Donde: 13234 E. 166<sup>th</sup> Street**  
**Cerritos, CA 90703**

**Se servirá comida solo hasta presente, come, compañerismo, y escucha a un buen orador, el Delegado a la Conferencia del Área 09, Jeryl T.**

Todos son bienvenidos—traiga a un nuevo!

Llegue temprano y ayude a preparar!

---

### ALGUNAS IDEAS DE OTRAS AREAS

- El secretario pone una copiadora en un lugar céntrico sobre una mesa con suficiente papel a un lado de esta. Esta es para el uso de cualquiera que desee “publicar” algo para ser distribuido durante la reunión. Por ejemplo, una moción del pleno o una corrección a una moción.

- Las luces del tiempo se colocan en la parte alta de la bocina y se controla a control remoto. Todos en la sala pueden verlas facilmente.

- Los Delegados pasados portan gafetes con nombres idénticos que los identifica como Pasados Delegados.

- Inmediatamente después de la introducción de cualquier propuesta o moción, el coordinador pide al comité de finanzas si la segunda. Cada propuesta ha sido revisada previamente por el comité de finanzas y ha sido secundada por el comité. Esto indica que la moción no va a impactar el presupuesto, o que va a ser capaz de hacerlo en la opinión del comité.

- Se solicitan en cada reunión de Área padrinos de Servicio voluntarios para cada rsg nuevo.

- Comparte un miembro veterano de Servicio comparte (por invitación) por 3 o 4 minutos de cómo su experiencia en Servicios Generales ha enriquecido, mejorado, cambiado su vida.

Favor de Visitar nuestro website: [www.AREA09.ORG](http://www.AREA09.ORG)

*Ideas (continua de Col 1)*

- Los Distritos fuertes anuncian que están disponibles para apadrinar a distritos desanimados u oscuros por medio de las visitas, motivación y asesoramiento.

- Cada comité y oficial es responsable de presentar un breve informe/artículo de sus actividades para cada noticiero.

*“Los foros tienen la intención de ser sesiones de compartimiento...[y] proveer oportunidades únicas para compartir experiencia valiosa, hacer preguntas y generar nuevas ideas..”*

## Foro Regional Del Pacifico

Septiembre 14-16, 2012

Fairbanks, Alaska

**Registracion Gratis**

Están cordialmente invitados a participar el Foro Regional del Pacifico que se llevara a cabo en Hotel y centro de Conferencias Westmark de Fairbanks, Alaska. Estarán presentes Representantes de la Junta de Servicios Generales y Miembros de la Oficina de Servicios Generales (OSG) también personal del Grapevine para compartir experiencia, contestar preguntas y escuchar sugerencias. Sera un fin de semana de participación animada para aquellos interesados.

La registración empieza a las 2:00 p.m. el viernes, Sep. 14, 2012. La Orientación para los que asisten por primera vez es a las 6:45 p.m. y la apertura será a las 7:00 p.m. el Viernes. El Foro se cierra al medio día el Domingo, Sep. 16, 2012. : La registración es gratis para el Foro. Habra traduccion simultanea disponible del Ingles al Español. Queremos que todos los miembros de A.A. participen sin preocuparse por el lenguaje.

**Registración para el Foro:** Se puede registrar llenando la forma de registración del Foro y enviarla a la OSG o se puede registrar en línea en: [www.aa.org](http://www.aa.org). Debe poner su nombre completo y dirección de correos. Registros en línea deben llegar a la OSG antes de Septiembre 12, 2012 para ser procesados. Si se te paso la fecha límite se puede registrar en el Foro. No es necesario llamar a la OSG para pre-registrarse; las registraciones a tiempo nos ayudan en el planeamiento.

*Continúa en la sig. col.*

*FORO (Continua de la Col. Anterior)*

### Registracion del Hotel:

- Por teléfono: (907) 456-7722 usar el Código de Grupo **PARE091312** para agarrar un precio especial de cuatro no después de Agosto 13, 2012.

- Por correo postal o fax: Envíe la Forma de Registro del Hotel que esta en el volante del Foro directamente al Westmark Hotel para que llegue antes del 13 de Agosto del 2012. O puede mandarla por fax al (907) 451-7478. Usted le puede sacar copias a la forma de Reservación del Hotel se necesita.

por Internet:

[www.westmarkhotels.com/fairbanks](http://www.westmarkhotels.com/fairbanks)

Si tiene preguntas acerca del Foro Regional envíela en un correo electrónico a: [regionalforums@aa.org](mailto:regionalforums@aa.org).

Esperamos verte en Fairbanks.

Atentamente

**Julio E.**

Coordinador del Foro Regional

**Ward B. Ewing**

Presidente de la Junta de Servicios  
Generales

---

## Proximos Foros

### 2012

Agosto 10-12: Este Central Regional Adicional (Mt. Vernon, Illinois)

**Sep 14-16: Regional Del Pacifico (Fairbanks, Alaska)**

Nov. 9-11: Regional del Sureste (Boca Ratón, Florida)

### 2013

Jun 7-9: Regional Del Noreste (Cromwell, Connecticut)

Aug 16-18: Regional Adicional Del Sureste (Charleston, West Virginia)

Oct 11-13: Regional del Suroeste(Oklahoma City, Oklahoma)

Nov 15-17: Regional del Este Central (Fort Wayne, Indiana)



# NOTICIERO

## AREA MEDIO-SUR DE CALIFORNIA

CONDADO DE RIVERSIDE \* CONDADO DE SAN BERNARDINO \* CONDADO DE ORANGE \* CONDADO DE LOS ANGELES (SUR DE LA ROSECRANS)

VOL. VI, No. 8 CONFERENCIA DE SERVICIOS GENERALES DE AA JuLI-Agosto 1982

### ESTA USTED ARRIBA O ABAJO

Este fue el saludo habitual de los miembros de A.A. en el reciente Foro Regional del Pacifico al momento de su llegada a las reuniones en el Hotel Hacienda en Las Vegas. Si te parece que te encuentras con gente que tiene gran cantidad de entusiasmo, es porque probablemente te has encontrado con de uno de los mas de cuarenta miembros de esta Área que asistieron al Foro Regional.

El proposito de los foros es de proveer una mejor comunicacion entre los miembros locales de A.A. y la Junta de Servicios Generales, el personal de la Oficina de Servicios Generales y el Grapevine. La agenda consistio de sesiones de presentaciones/discusiones, y periodos de preguntas y respuestas para los miembros de la Junta y miembros del personal, Sesion de Canasta de Preguntas y muchas reuniones solamente de compartimiento. Tuvimos la oportunidad de conocer a nuestro nuevo Presidente de la Junta, Gordon Patrick, que acaba de reemplazar al Dr. Maxwell, asi como a nuestra nueva Custodia Regional del Pacifico, Natalie S. del Estado de Washington.

Una de las quejas perennes es la inexactitud del Directorio Mundial cada año. Se dijo que la publicacion del Directorio Mundial podria ser considerada como si la O.S.G. estuviera haciendo su 4to. Paso con la promesa de mejorar. Sin embargo, se señalo tambien que la O.S.G. recibe 400 cambios de informacion de Grupos diariamente con el promedio de vida del R.S.G. de 90 dias (activo). Cada envio del Box 4-5-9 trae de regreso de 1500 a 1600 piezas de correo debido a direcciones incorrectas. Esto parece poner una gran cantidad de la culpa de la inexactitud en nosotros los miembros de A.A. que nos mudamos pero no nos preocupamos por hacerle saber a la OSG asi como los constantes cambios hechos en los grupos de A.A. que no son enviados a la Oficina de Servicios Generales.

### **¿ANONIMATO EN FACEBOOK?**

*Algunos consejos para proteger el anonimato al usar Facebook del Editor del Noticiero del Área 55, Noreste de Ohio:*

- No unirse a ningun grupo con el nombre de "Alcohólicos Anónimos", independientemente de si existe o no un descargo de responsabilidad.
- Si usted decide unirse a un grupo de personas en recuperación, no manifieste que usted es un miembro de AA en ninguna de las discusiones que usted participe.
- Si usted opta por "quedar fuera" en su perfil, asegúrese de que su página sea accesible solo para sus amigos, y no para el público en general de Facebook.

- Al crear un "evento" relacionado con AA en Facebook, asegúrese de que sea privado para que no se vea comprometido el anonimato de sus invitados que decidan asistir.

- Para mayor privacidad, haga una lista escondida de invitados al evento de AA así los invitados no salen a la vista de la gente que vea el evento.

- Nunca rompa el anonimato de otro miembro. No publicar un mensaje en el muro de una persona sobre reuniones, sobriedad, o AA.

- Cuando publique fotografías en Facebook, no publique fotografías de las funciones de AA con amigos en ellas. ##

### ***Del Folleto AA #P-47: Comprendiendo el Anonimato, p.1***

*"¿Cual es el propósito del Anonimato en Alcohólicos Anónimos? Porque se refiere a menudo a la mas grande y única protección que nuestra comunidad tiene para asegurar su continua existencia y crecimiento?....*

*"...Cuando utilizan los medios digitales, Los miembros de A.A. son responsables de su propio anonimato y el de los demas. Cuando pongamos textos, o blogs, debemos asumir que lo que estamos haciendo a nivel público. Cuando rompemos nuestro anonimato en estos*